

Quick start guide

Guide d’installation rapide

Schnell–Start–Anleitung

Snelstart gids

Snabbguide

Hurtigguide

Hurtig startguide

Πακαοpas

Guía de inicio rápido

Guia de início rápido

Guida introduttiva

Οδηγός γρήγορης έυαρξης

Stručná úvodní příručka

Skrócona instrukcja instalacji

Ghid de pornire rapidă

Краткое руководство

пользователя

Hızlı başlangıç kılavuzu

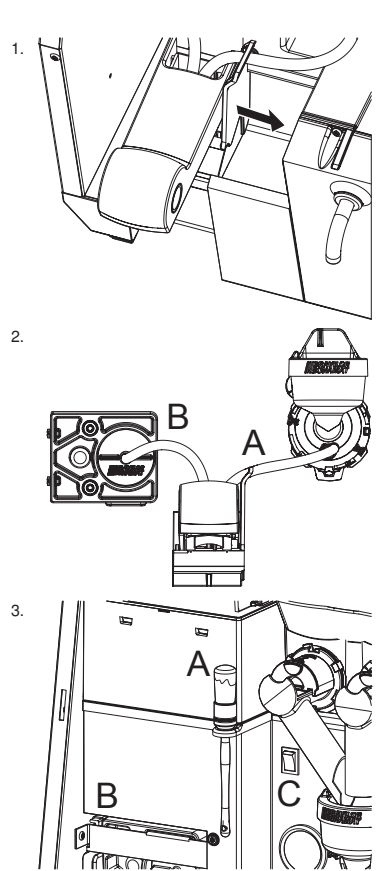
Короткий посібник

користувача

Gyors üzembe helyezési

útmutató

700.403.740E



EN

Installation of the Espresso

This document is applicable to the model numbers:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Inspect the machine before use and check it for damage

- Read the safety booklet (700.403.347)
- Open the door with the key
- Take the waste bin from the machine; this contains the drinks outlet and a number of accessories:
 - Cardboard plate for calibrating the coffee grinder(s)
 - Connecting hose
 - Key for adjusting the grinder(s)
 - Strip with cleaning tablets for the brewer
 - Brush for removing spilled powder (ingredients)
 - Brush (spiral) for cleaning the ‘chute’ and ingredient canister(s)
 - Funnel for the descaling procedure
- Place the drinks outlet, slide it to its place from left to right (Fig. 1)
- Connect the black tube to the mixing unit (Fig. 2A)
- Connect the brown tube to the brewer (Fig. 2B)
- Put back the waste bin
- Hang up the brush (Fig. 3A)
- Put the drip tray in front of the machine
- Remove the fixation bracket from the brewer, Torx 15 or 5 mm flat (Fig. 3B).
 - Keep the fixation bracket for future transport of the machine.
- Connect the machine to a water filter or directly to the water supply with the delivered connecting hose
- Open the water supply
- Insert the plug in the power socket *(earthed!)*
- Switch on the machine with the on/off switch (Fig. 3C)
- Close the door
- Now follow the rest of the installation procedure on the screen. This will take at least 30 minutes.

You will require for this anyway:

- A. Ingredients
- B. Electronic scales
- C. Cup
- D. Jug of min. 1 litre

NO

Installasjon av Espresso

Dette dokumentet gjelder for modellnumrene:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Kontroller maskinen før bruk, og se etter skader.

- Les sikkerhetsbrosjyren (700.403.347).
- Åpne døren med nøkkelen.
- Ta avfallsbeholderen vekk fra maskinen; denne inneholder drikkeutgangen og en god del tilbehør:
 - Pappplate for kalibrering av kaffekværnen(e)
 - Tilkoblingsslange
 - Nøkkel for justering av kværnen(e)
 - List med rensetabletter til bryggedelen
 - Børste for å fjerne pulveravfall (ingredienser)
 - Børste (spiral) for å rengjøre ‘rennen’ og kannen(e) for ingredienser
 - Trakt for avflakingsprosedyren
- Plasser drikkeutgangen, gli den på plass fra venstre mot høyre (bilde 1).
- Koble det svarte røret til blandeenheten (bilde 2A).
- Koble det brune røret til bryggeenheten (bilde 2B).
- Sett tilbake avfallsbeholderen.
- Heng opp borsten (bilde 3A).
- Sett dryppbrettet på forsiden av maskinen.
- Fjern festeholderen fra bryggedelen, torx 15 eller 5 mm flat (bilde 3B).
 - Behold festeholderen for fremtidig transport av maskinen.
- Maskinen tilkobles vannfilteret eller direkte til vannforsyningen med hjelp av tilkoblingsslangen.
- Åpne vannforsyningen.
- Sett støpslet i kontakten igjen *(jordett!)*
- Slå på maskinen med av/på-bryteren (bilde 3C).
- Lukk døren.
- Nå følger du resten av installasjonsprosedyren på skjermen. Dette vil ta minst 30 minutter.

Du trenger i den forbindelse:

- A. Ingredienser
- B. Elektronisk vekt
- C. Kopp
- D. Mugge som tar minst 1 liter

FR

Installation de l’Espresso

Ce document concerne les numéros de modèles :

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Inspectez la machine avant de l'utiliser et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.

- Lisez le manuel de sécurité (700.403.347).
- Ouvrez la porte avec la clé.
- Enlevez la poubelle de la machine. Elle contient la sortie de boisson et des accessoires :
 - Plaque de carton de calibration du ou des moulins à café
 - Tuyau de connexion
 - Clé de réglage du ou des moulins
 - Bande avec tablettes de nettoyage du brasseur
 - Brosse pour éliminer la poudre déversée (ingrédients)
 - Brosse (spirale) de nettoyage de la ‘rampe’ et du ou des réservoirs d’ingrédients
 - Entonnoir pour la procédure de détartrage
- Placez la sortie de boissons, glissez-la en place de gauche à droite (Fig. 1).
- Connectez le tube noir au système de mélange (Fig. 2A).
- Connectez le tube marron au brasseur (Fig. 2B).
- Remplacez la poubelle de la machine.
- Suspendez la brosse (Fig. 3A).
- Placez le collecteur devant la machine.
- Connectez le tube marron au brasseur (Fig. 2B).
- Retirez la patte de fixation du brasseur (Torx 15 ou plat 5 mm) (Fig. 3B).
 - Conservez la patte de fixation pour le transport ultérieur de la machine.
- Connectez la machine au filtre à eau ou directement à l’alimentation en eau avec le tuyau de connexion fourni.
- Ouvrez l’alimentation en eau.
- Branchez la prise à l’alimentation électrique *(mise à la terre!)*.
- Mettez la machine en marche à l’aide de l’interrupteur on/off (Fig. 3C).
- Fermez la porte.
- Suivez alors le reste de la procédure d’installation à l’écran. Il vous faut environ 30 minutes.

Vous aurez besoin pour ce faire :

- A. Ingrédients
- B. Balances électroniques
- C. Tasse
- D. Gobelet d’au moins 1 litre

DK

Montering af Espresso

Dette dokument gælder for følgende modeller:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Efterse og kontroller maskinen for eventuelle skader før brug.

- Læs sikkerhedshæftet (700.403.347).
- Åbn døren med nøglen.
- Tag affaldsspanden ud af maskinen; her er drik-udløbet og adskilligt tilbehør:
 - Papplade til kalibrering af kaffekværnen(e)
 - Tilkoblingsslange
 - Nøgle til justering af kværnen(e)
 - Stimmel med rensetabletter til bryggeren
 - Børste til at fjerne spildt pulver (ingredienser) med
 - Børste (spiral) til at rense ‘skakten’ og ingrediensbeholderen(-ne) med
 - Tragt til afkalkningsproceduren
- Placer drik-udløbet, skub det på plads fra venstre mod højre (Fig. 1).
- Slut den sorte slang til blandingsenheden (Fig. 2A).
- Slut den brune slang til bryggeren (Fig. 2B).
- Sæt affaldsspanden på plads igen.
- Hæng borsten på plads (Fig. 3A).
- Sæt dryppbakken foran maskinen.
- Fjern spændet fra bryggeren, Torx 15 eller 5 mm flad (Fig. 3B). Gem spændet til fremtidig transport af maskinen.
- Slut maskinen til et vandfilter eller direkte til vandforsyningen med den medfølgende forbindelsesslange.
- Åbn for vandforsyningen.
- Åvaa vedensyöttö.
- Litää virtajohto pistorasiaan *(maadoitettu!)*.
- Tænd for maskinen med afbryderkontakten (Fig. 3C).
- Luk døren.
- Følg nu resten af monteringsproceduren på skærmen. Det tager mindst 30 minutter.

Hertil skal der bruges:

- A. Ingredienser
- B. Elektronisk vægt
- C. Kop
- D. Dunk på mindst 1 l.

DE

Installation der Espresso

Dieses Dokument betrifft folgende Modellnummern:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Kontrollieren Sie die Maschine vor der Verwendung und überprüfen Sie sie auf Schäden.

- Lesen Sie die Sicherheitsbrochüre (700.403.347).
- Öffnen Sie die Tür mit dem Schlüssel.
- Nehmen Sie den Abfallbehälter aus der Maschine heraus; dieser enthält den Getränkeauslass und einige Zubehörteile:
 - Pappunterlage zur Kalibrierung des Kaffeemahlwerks (der Kaffeemahlwerke)
 - Verbindungs-schlauch
 - Schlüssel zur Einstellung des Mahlwerks (der Mahlwerke)
 - Streifen mit Reinigungstabletten für das Brühwerk
 - Bürste zum Entfernen von verschüttetem Pulver (Inhaltsstoff)
 - Bürste (spiralförmig) zur Reinigung der "Rutsche" und des (der) Inhaltsstoffbehälter(s)
 - Trichter für den Entkalkungsvorgang
- Platzieren Sie den Getränkeauslass; schieben Sie ihn von links nach rechts an seinen Platz (Abb. 1).
- Verbinden Sie das schwarze Rohr mit der Mischeinheit (Abb. 2A).
- Verbinden Sie das braune Rohr mit dem Brühwerk (Abb. 2B).
- Stellen Sie den Abfallbehälter wieder an seinen Platz.
- Hängen Sie die Bürste auf (Abb. 3A)
- Platzieren Sie die Tropfschale vor dem Gerät.
- Entfernen Sie den Befestigungsbügel vom Brühwerk, Torx 15 oder 5 mm flach (Abb. 3B).
 - Bewahren Sie den Befestigungsbügel für den künftigen Transport der Maschine auf.
- Verbinden Sie die Maschine mit dem mitgelieferten Verbindungsschlauch mit einem Wasserfilter oder direkt mit der Wasserversorgung.
- Öffnen Sie die Wasserversorgung.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose *(geerdet!)*.
- Schalten Sie die Maschine mit dem Ein-/Aus-Schalter ein (Abb. 3C).
- Schließen Sie die Tür.
- Folgen Sie nun der restlichen Installationsanleitung auf dem Bildschirm. Dies dauert mindestens 30 Minuten.

Hierfür benötigen Sie in jedem Fall:
<ul style="list-style-type: none">A. Inhaltsstoffe B. Elektronische Waagen C. Tasse D. Gefäß mit min. 1 Liter Fassungsvermögen

FI

Espressoisin asentaminen

Tämä asiakirja koskee seuraavia mallinumeroita:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Tutki laite ennen käyttöä ja varmista, että se ei ole vaurioitunut.

- Lue turvallisuuskirjaneen (700.403.347).
- Avaa ovi avaimella.
- Ota roska-astia laitteesta; se sisältää juomien lähdön ja joukon lisätarvikkeita:
 - pahvilelyn kahvijauhimen-/jauhinten kalibroimiseksi
 - liitäntätetkun
 - liitännäletkun
 - avaimen jauhimen/jauhinten säätämiseksi
 - puhdistustablettinauhan keittintä varten
 - harjan lääkkyyneen jauhon poistamiseksi (lisäaineet)
 - harjan (spiraalisen) "rännin" ja lisäainekanisteri(e)n puhdistamiseksi
 - suppilon kalkinpoistoa varten
- Aseta juomien lähtö paikalleen liu'uttamalla vasemmalta oikealle (Kuva 1).
- Liitä musta putki sekoitusyksikköön (Kuva 2A).
- Liitä ruskea putki hauduttimeen (Kuva 2B).
- Laita roska-astia takaisin paikalleen.
- Ripusta harja (Kuva 3A).
- Aseta tippukaukalo laitteen eteen.
- Poista kiinnityskannake keittimestä, Torx 15 tai 5 mm, tasainen (Kuva 3B).
 - Säilytä kiinnityskannake koneen tulevia siirtoja varten.
- Liitä laite vedensuodattimeen tai suoraan vedensyöttöön toimitetulla letkulla.
- Avaa vedensyöttö.
- Liitä virtajohto pistorasiaan (*maadoitettu!*).
- Käynnistä laite päällä/pois-kytkimestä (Kuva 3C).
- Sulje ovi.
- Tämän jälkeen noudata näytöllä esitetty asennuksen loppuohjeita. Tämä vie vähintään 30 minuuttia.

Tarvitset joka tapauksessa alla mainitut:

- A. Lisäaineet
- B. Elektroniset vaa’at
- C. Kupin
- D. Vähintään 1 litran kannun

NL

Installatie van de Espresso

Dit document is geldig voor de modelnummers:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

- Pak de machine uit en controleer deze op beschadigingen
- Lees het veiligheidsboekje (700.403.347)
- Open de deur met de sleutel
- Haal de afvalbak uit de machine, hierin zit de drankenuitloop en een aantal toebehoren:
 - Kartonnen plaatje t.b.v. het kalibreren van de grinder(s)
 - Aansluitslang
 - Sleutel voor het afstellen van de grinder(s)
 - Strip met reinigungs­pillen t.b.v. de brewer
 - Kwast om gemorste poeder (ingrediënten) te verwijderen
 - Borstel (rager), om de ‘stortkoker’ en ingrediëntcanister(s) te reinigen
 - Trechter t.b.v. van de ontkalkingsprocedure
- Plaats de drankenuitloop, schuif deze vanaf links naar rechts op zijn plaats (Fig. 1)
- Sluit de zwarte slang aan op de mengbeker (Fig. 2A)
- Sluit de bruine slang aan op de brewer (Fig. 2B)
- Plaats de afvalbak terug
- Hang het kwas­te op (Fig. 3A)
- Zet de lek­bak voor de machine
- Verwijder het fixatiebeugeltje van de brewer, Torx 15 of 5 mm plat (Fig. 3B)
 - Bewaar het fixatiebeugeltje voor het geval de machine opnieuw vervoerd wordt.
- Sluit de machine aan op een waterfilter of direct op de waterleiding met de meegeleverde aansluit­slang
- Sluit de watertoevoer open
- Steek de stekker in het stopcontact *(geaard!)*
- Zet de machine aan met de aan/uitschakelaar (Fig. 3C)
- Doe de deur dicht
- Volg nu de verdere installatieprocedure via het scherm, deze neemt minimaal 30 minuten in beslag

Hiervoor heeft U in ieder geval nodig:

- A. Ingrediënten
- B. Elektronisch weegschaaltje
- C. Bekertje
- D. Kan van tenminste 1 liter

ES

Instalación del Espresso

Este documento es aplicable a los números de modelo:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Inspeccione la máquina antes de su empleo y compruebe que no haya daños.

- Lee el manual de seguridad (700.403.347).
- Abra la puerta con la llave.
- Saque el cubo de desechos de la máquina; éste contiene la salida de bebidas y una serie de accesorios:
 - Placa de cartón para calibrar el (los) molinillo(s) de café
 - Manguito de conexión
 - Llave para ajustar el (los) molinillo(s)
 - Tira con pastillas de limpieza para el dispensador
 - Cepillo para eliminar el polvo derramado (ingredientes)
 - Cepillo (espiral) para limpiar la ‘tolla’ y la(s) jarra(s) de ingredientes
 - Embudo para el procedimiento de descalcificación
- Coloque la salida de bebidas, deslicela a su posición de izquierda a derecha (Fig. 1).
- Conecte el tubo negro a la unidad de mezcla (Fig. 2A).
- Conecte el tubo marrón al dispensador (Fig. 2B).
- Vuelva a colocar el cubo de desechos.
- Cuelgue el cepillo (Fig. 3A).
- Ponga la bandeja de goteo en la parte frontal de la máquina.
- Retire el soporte de fijación del dispensador, Torx 15 ó 5 mm plano (Fig. 3B).
 - Conserve el soporte de fijación para el transporte futuro de la máquina.
- Conecte la máquina a un filtro de agua o directamente al suministro de agua con el manguito de conexión entregado.
- Abra el suministro de agua.
- Enchufe la máquina al tomacorriente *(puesta a tierra!)*.
- Encienda la máquina con el interruptor de encendido/apagado (Fig. 3C).
- Cierre la puerta.
- Ahora siga el resto del procedimiento de instalación en la pantalla. Esto tardará al menos 30 minutos.

Para ello necesitará:

- A. Ingredientes
- B. Balanzas electrónica
- C. Taza
- D. Jarra de mín. 1 litro

SE

Installation av Espresso

Detta dokument är avsett för modellerna:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Kontrollera maskinen före användning och se om den är skadad.

- Läs säkerhetsmanualen (700.403.347).
- Öppna luckan med nyckeln.
- Avlägsna avfallsbehållaren från maskinen, den innehåller rördelen och ett flertal tillbehör.
 - Kartongplatta för kalibrering av kaffekvarn(ar)
 - Anslutningsslang
 - Nyckel för justering av kvarn(ar)
 - Remsa med rengöringstabletter för bryggaren
 - Borste för att avlägsna spillt pulver (ingredienser)
 - Borste (spiral) för rengöring av ‘utloppet’ och ingrediensbehållare
 - Tratt för avkalkningsproceduren
- Placera rördelen, för den på plats från vänster till höger (Fig. 1).
- Koppla det svarta røret till mixenheten (Fig. 2A).
- Koppla det bruna røret till bryggaren (Fig. 2B).
- Sätt tillbaka avfallsbehållaren.
- Häng upp borsten (Fig. 3A).
- Placera spillbrickan framför maskinen.
- Avlägsna monteringskonsolen från bryggaren, Torx 15 eller en platt 5 mm (Fig. 3B).
 - Bevara monteringskonsolen för framtida transport av maskinen.
- Anslut maskinen till ett vattenfilter eller direkt till vattentillförsel med den medföljande anslutningsslangen.
- Öppna vattentillförselKontrollera vattensförsörjningen.
- För in kontakten i eluttaget *(jordadt!)*.
- Slå på maskinen med på/av-brytaren (Fig. 3C).
- Stäng luckan.
- Följ resten av installationsproceduren på skärmen. Det kommer att ta minst 30 minuter.

Du kommer att behöva:

- A. Ingredienser
- B. Elektrisk väg
- C. Kopp
- D. Kårl som rymmer minst 1 liter

PT

Instalação do Espresso

Este documento aplica-se aos seguintes números de modelo:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Inspeccione a máquina antes de utilizá-la. Observe se a mesma está danificada.

- Leia as instruções de segurança (700.403.347).
- Abra a porta com a chave.
- Retire o depósito de lixo da máquina; este depósito contém a saída das bebidas e vários acessórios:
 - placa de papelão para calibrar o(s) moedor(es) de café
 - mangueira de conexão
 - chave para ajustar o(s) moedor(es)
 - faixa com pastilhas de limpeza para a unidade de preparação
 - escova para remoção de pó derramado (ingredientes)
 - escova (espiral) para limpar a ‘bica’ e o(s) recipiente(s) de ingredientes
 - funil para a eliminação de cal
- Coloque a saída de bebidas, deslize-a no lugar da esquerda para a direita (Fig. 1).
- Encaixe o tubo preto na unidade de mescla (Fig. 2A).
- Encaixe o tubo castanho na unidade de preparação (Fig. 2B).
- Coloque o depósito de lixo no lugar.
- Pendure a escova (Fig. 3A).
- Coloque a bandeja anti-gotejamento na frente da máquina.
- Remova as braçadeiras de fixação da unidade de preparação, Torx 15 ou plano de 5 mm (Fig. 3B).
 - Guarde as braçadeiras de fixação para futuros transportes da máquina.
- Ligue a máquina a um filtro de água ou directamente ao fornecimento de água com a mangueira anexa com o equipamento.
- Abra o fornecimento de água.
- Introduza a ficha na tomada eléctrica *(ligada à terra!)*.
- Ligue a máquina com o interruptor liga/desliga (Fig. 3C).
- Feche a porta.
- Siga agora as instruções dadas no ecrã para concluir a instalação. Poderá demorar, pelo menos, 30 minutos.

Deverá ter sempre preparado o seguinte:

- A. Ingredientes
- B. Balanças electrónicas
- C. Copo
- D. Jarra de, no mín., 1 litro

IT Installazione di Esprecious

Il presente documento è valido per i numeri di modello:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Ispezionare la macchina prima di usarla e controllare che non vi siano danni.

- Leggere il manuale sulla sicurezza (700.403.347).
- Aprire lo sportello con la chiave.
- Estrarre il cestino dei rifiuti dalla macchina: contiene i bocchettoni d'uscita e numerosi accessori:
 - Foglio di cartone per calibrare i macinacaffè
 - Flessibile di collegamento
 - Chiave per regolare i macinacaffè
 - Striscia con compresse di pulizia
 - Spazzola per rimuovere la polvere caduta (ingredienti)
 - Spazzola (a spirale) per pulire lo "scivolo" e i contenitori degli ingredienti
 - Imbuto per la procedura di disincrostazione
- Inserire i bocchettoni d'uscita, farli scorrere in posizione da sinistra a destra (Fig. 1).
- Collegare il tubo nero all'unità di miscelazione (Fig. 2A).
- Collegare il tubo marrone alla miscelatrice (Fig. 2B).
- Reinserire il bidone dei rifiuti.
- Appendere la spazzola (Fig. 3A).
- Posizionare il vassoio raccogli gocce sul frontale della macchina.
- Rimuovere la staffa di fissaggio dalla miscelatrice, Torx 15 o punta piatta da 5 mm (Fig. 3B). Conservare la staffa di fissaggio per futuri trasporti della macchina.
- Collegare la macchina al filtro dell'acqua o direttamente alla fonte d'acqua utilizzando il flessibile di collegamento in dotazione.
- Aprire la fonte di erogazione dell'acqua.
- Inserire la spina nella presa di alimentazione ***(messa a terra!)***
- Accendere la macchina tramite l'interruttore acceso/spento (Fig. 3C).
- Chiudere lo sportello.
- A questo punto seguire le istruzioni a schermo per completare la procedura di installazione. La procedura richiede almeno 30 minuti.

In ogni caso sono necessari:

- Ingredienti
- Bilancia elettronica
- Tazza
- Caraffa da almeno 1 litro

SL Namestitev Esprecious

Ta dokument se nanaša na naslednje modele:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

HR Instalacija Esprecious

Ta dokument se nanaša na naslednje modele:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Pregledjte stroj pred uporabo in preverite, ali obstajajo poškodbe.

- Preberite knjižico z varnostnimi navodili (700.403.347).
- Odprite vrata s ključem.
- Odstranite zaboj za odpad iz stroja; le-ta vsebuje izhod za rijače in številne dele opreme:
 - Kartonska plošča za umerjanje mlina za kavo
 - Povezovalna cev
 - Ključ za nastavitve mlina
 - Trak s tabletami za čiščenje kuhalnika
 - Ščetka za odstranjevanje raztresenega praška (sestavine)
 - Ščetka (spiralna) za čiščenje "kanala" in zaboja za sestavine
 - Lijak za postopek odstranjevanja kotlovc
- Postavite izhod za rijače in ga potisnite na njegovo mesto z leve na desno (sl. 1).
- Povežite črno cev z mešalno enoto (sl. 2A).
- Povežite rjavo cev s kuhalnikom (sl. 2B).
- Vrnite nazaj zaboj za odpad.
- Obesite ščetko (sl. 3A).
- Postavite pladenj za kapljanje na sprednjo stran stroja.
- Odstranite pritrdilni nosilec s kuhalnika s pomočjo zvezdastega izvijača od 15 mm ali ravnega izvijača od 5 mm (sl. 3B).
- Održite pritrdilni nosilec za transport stroja v prihodnje.
- Priključite stroj na filter za vodo ali neposredno na dovod vode s pomočjo priložene povezovalne cevi.
- Odprite dovod vode.
- Vstavite vtič v električno vtičnico ***(ozemljenaj!)***
- Vkllopite stroj s pomočjo stikala za vklop/izklop (sl. 3C).
- Zaprite vrata.
- Sedaj sledite navodilom na zaslonu za ostanek postopka namesitve. To traja najmanj 30 minut.

Vsekakor boste potrebovali naslednje:

- sestavine
- elektronske tehtnice
- Posodo
- D. Vrč od min. 1 litra

EL Εγκατάσταση του Esprecious

Αυτό το έγγραφο ισχύει για τα μοντέλα:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Επιθεωρήστε το μηχάνημα πριν από τη χρήση και ελέγξετε το για ζημιές

- Διαβάστε το φυλλάδιο ασφαλείας (700.403.347).
- Ανοίξτε την πόρτα με το κλειδί.
- Βγάλτε το δοχείο απορριμμάτων από τη μηχανή. Αυτό περιέχει την έξοδο ποτών και μια σειρά από αξεσουάρ:
 - γαρτονένια πλάκα για τη βαθμονόμηση του(των) μύλου(ων) καφέ
 - Σωλήνας σύνδεσης Κλειδί για την προσαρμογή του(των) μύλου(ων)
 - Ταινία με ταμπλέτες καθαρισμού για τον αποστακτήρα
 - Βούρτσια για την απομάκρυνση χυμένης σκόνης (συστατικά)
 - Βούρτσια (σπιράλ) για τον καθαρισμό του «αγωγού» και του δοχείου συστατικού(ων)
 - γωνί για τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων
- Τοποθετήστε την έξοδο ποτών, σύρετέ την στη θέση της από τα αριστερά προς τα δεξιά (Εικ. 1).
- Συνδέστε τον μαύρο σωλήνα στην (Εικ. 2A).
- Συνδέστε τον καφέ σωλήνα στον αποστακτήρα (Εικ. 2B).
- Βάλτε πίσω το δοχείο απορριμμάτων.
- Κρεμάστε τη βούρτσια (Εικ. 3A).
- Βάλτε το δίσκο περισύλλογής στο μπροστινό μέρος της μηχανής.
- Αφαιρέστε το επίπεδο στήριγμα στερέωσης από τον αποστακτήρα, τύπου Torx 15 ή 5 mm (Εικ. 3B). Κρατήστε το στήριγμα στερέωσης για τη μελλοντική μεταφορά της μηχανής.
- Συνδέστε το μηχάνημα σε ένα φίλτρο νερού ή απευθείας με την παροχή νερού με τον σωλήνα σύνδεσης που παρέχεται.
- Ανοίξτε την παροχή του νερού.
- Βάλτε το βύσμα στην πρίζα ***(γσιμωμένη!)***
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη on/off (Εικ. 3C).
- Κλείστε τη θύρα!6. Τώρα ακολουθήστε το υπόλοιπο της διαδικασίας εγκατάστασης που εμφανίζεται στην οθόνη. Αυτό θα λάβει τουλάχιστον 30 λεπτά.

Θα χρειαστείτε για αυτό ούτως ή άλλως:

- Συστατικά
- Ηλεκτρονικό ζυγό
- Κύπελλο
- Μία κανάτα ελάχιστης χωρητικότητας 1 λίτρου

ES Εγκατάσταση του Esprecious

Το έργο αυτό αφορά τα μοντέλα:

TR Instalace stroje Esprecious

Dokument je platný pro tato čísla modelů:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Přehleďte stroj při je uporabě a prověřte ima li ošeteění.

- Pročítejte knižku sa sigurnosnim uputama (700.403.347).
- Otvorite vrata s ključem.
- Izvadite spremnik za otpad iz uređaja; sadrži izlaz za pića i i brojne dijelove opreme:
 - Kartonska ploča za kalibriranje mlina za kavu
 - Spojna cijev
 - Ključ za podešavanje mlina
 - Traka s tabletama za čišćenje kuhala
 - Četka za ukljanjanje prosutog praška (sastojaka)
 - Četka (spiralna) za čišćenje "kanala" i spremnika za sastojke
 - Lijevak za postupak ukljanjanja kamenca
- Postavite izlaz za pića, gurnite ga na njegovo mjesto s lijeva na desno (sl. 1).
- Spojte crnu cijev na jedinicu za miješanje (sl. 2A).
- Spojte smeđu cijev na kuhalo (sl. 2B).
- Vratite spremnik za otpad na njegovo mjesto.
- Objesite četku (sl. 3A).
- Postavite pliticu za proljevanje s prednje strane stroja.
- Uklonite pričvrtni nosač s kuhala, zvezdasti odvijač od 15 mm ili ravni od 5 mm (sl. 3B).
- Zadržite pričvrtni nosač za buduće prenošenje stroja.
- Priključite stroj na filter za vodu ili neposredno na dovod vode uz pomoć isporučene spojne cijevi.
- Otvorite dovod vode.
- Uključajte utikač u električnu utičnicu ***(uzemljeni!)***
- Uključite stroj uz pomoć prekidača za uključivanje / isključivanje (sl. 3C).
- Zatvorite vrata.
- Sada slijedite upute na zaslonu za preostali dio instalacijskog postupka. To će potrajati oko 30 minuta.

U svakom slučaju, bit će vam potrebno sljedeće:

- sastojci
- elektronske vage
- posuda
- vrč od min. 1 litra

CZ Instalace stroje Esprecious

Dokument je platný pro tato čísla modelů:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Stroj před použitím zkontrolujte a ověřte, zda není poškozen to ya žmijés

- Přečtěte si bezpečnostní brožuru (700.403.347).
- Otevřete dveře klíčem.
- Sejměte odpadkový koš ze stroje. Koš obsahuje nápojový výstup a řadu příslušenství:
 - Lepenkový štítek pro kalibraci mlýnků na kávu
 - Připojovací hadice
 - Klíč pro nastavení mlýnků
 - Proužek s čistícími tabletami pro vařič
 - Kartáč pro odstranění rozsypaných ingrediencí
 - Kartáč (spirála) pro čištění výsyvky "skluzu" a kanystrů s ingrediencemi
 - Nálevka pro postup odstraňování vodního kamene
- Umístěte nápojový výstup na místo zasunutím zleva doprava (obr. 1).
- Připojte černou trubici k jednotce mixéru (obr. 2A).
- Připojte hnědou trubici k varné jednotce (obr. 2B).
- Nasaďte zpět odpadkový koš.
- Zavěste kartáč (obr. 3A).
- Položte odkapávací misku před stroj.
- Odstraňte fixační držák z vařiče, je připevněn 15mm torxem nebo 5mm plochým šroubem (obr. 3B).
- Uchovejte fixační držák pro budoucí přepravu stroje.
- Připojte zařízení k vodnímu filtru nebo přímo k přívodu vody pomocí dodávané přípojovací hadice.
- Otevřete přívod vody.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky ***(uzemění!)***
- Zapněte stroj pomocí vypínače (tlačítka on/off) (obr. 3C).
- Zavřete dveře.
- Nový postupujte podle zbývajících částí instalačního postupu na obrazovce. Dokončení postupu zabere nejméně 30 minut.

Pro dokončení postupu budete také potřebovat:

- Ingredience
- Elektronické váhy
- Šálek
- Džbán (min. 1 litr)

UA Esprecious’in Kurulumu

Bu doküman ařaęıdaki model numaraları için geçerlidir:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Kullanmadan önce makineyi denetleyin ve hasar olup olmadıęını kontrol edin.

- Otvorite vrata s ključem.
- Anahtar ile kapıyı açın.
- Çöp kutusunu makineden alın; bu sıvı çıkışları ve bir takım aksesuarları içerir:
 - Kahve öğütücüsünün (öğütücülerini) kalibre etmek için kullanılan karton plaka
 - Baęlantı hortumu
 - Öğütücüyı (öğütücüler) ayarlamak için kullanılan anahtar
 - Bira makinesi için temizleme tabletlerini çıkarın
 - Dökülen tozu (bileşenler) temizlemek için fırçaların
 - 'Kanalı' ve bileşen metal kabını (kaplarını) temizlemek için (dairesel hareketlerle) fırçaların
 - Tortu giderme prosedürü için huni
- Sıvı çıkışını yerleřtirin, çıkışı soldan saęa doğru olacak şekilde yerine kadar kaydırın (Şek. 1).
- Sıyah tüpü karřıtırma ünitesine baęlayın (Şek. 2A).
- Kahverengi tüpü demleme ünitesine baęlayın (Şek. 2B).
- Çöp kutusunu geri koyun.
- Fırçayı asın (Şek. 3A).
- Damlama tavasını makinenin önüne koyun.
- Fiksasyon braketini bir a makinesinde bulunuz.
- Fiksasyon braketini bir a makinesinden sökünüz,15 veya 5 mm düz Torx (Şek. 3B).
- Su tedarikini açın.
- Makinenin ileride taşınması durumunda kullanmak için fiksasyon braketini saklayın.
- Makineyi bir su fıltrine veya verilen baęlantı hortumu ile doęrudan su tedarikine baęlayın.
- Su tedarikini açın.
- Fiři güç soketine takın ***(topraklı!)***
- Makineyi açma/kapama düğmesi ile açın (Şek. 3C).
- Kapıyı kapatın.
- Şimdi ekrandaki diđer kurulum prosedürlerini uygulayın. Bu işlemler en az 30 dakika sürcektir.

Buna her durumda ihtiyacınız olacak:

- Bileşenler
- Elektronik tartı
- Kap
- Min. 1 litrelik sürahi

PL Instalacja ekspresu do kawy Esprecious

Niniejsza instrukcja dotyczy modeli o następujących kodach:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Obecnyj dokladnie urzadzzenie przed użyciem i sprawdź, czy nie jest uszkodzone.

- Przeczytaj instrukcję nt. bezpieczeństwa (700.403.347).
- Otwórz pokrywę kluczem.
- Wyjmij pojemnik na resztki z urządzenia; znajduje się w nim wylęwka do napojów oraz szereg innych akcesoriów:
 - Kartonowa płytka do kalibracji młynka/młynków do kawy
 - Waż łączący
 - Klucz do regulacji młynka/młynków
 - Pasek z pastylkami do czyszczenia zaparzacza
 - Szczotka do usuwania rozsypanego proszku (składniki napojów)
 - Szczotka (spiralna) do czyszczenia "wsypu" oraz pojemnika/pojemników na składniki
 - Lejek używany przy odkamianianiu.
- Załóż wylęwkę do napojów, wsuń ją na miejsce od lewej w prawo (rys. 1).
- Podłącz czarną rękę do elementu mieszającego (rys. 2A).
- Podłącz brązową rękę do zaparzacza (rys. 2B).
- Załóż z powrotem pojemnik na resztki.
- Zawieś szczotkę (rys. 3A).
- Umieść tacę odciekową przed urządzeniem.
- Usuń element mocujący z zaparzacza, używając wkrętaka typu Torx 15 lub srubokrętu płaskiego 5 mm (rys. 3B). Zachowaj element mocujący do celów transportowych w przyszłości.
- Podłącz urządzenie do filtra wody lub bezpośrednio do doprowadzenia wody za pomocą dołączonego węży.
- Otwórz dopływ wody.
- Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego ***(uziemione!)***
- Włącz urządzenie przełącznikiem wł./wyl. (rys. 3C).
- Zamknij pokrywę.
- W dalszej części wykonuj instrukcje pojawiające się na ekranie. Reszta procedury zajmie co najmniej 30 minut.

Beđą do tego potrzebne:

- Składniki
- Waga elektroniczna
- Filiżanka
- Min. 1-litrowy dzbanek

UA Установка експресу до кави Esprecious

Цей документ стосується наступних номерів моделей:

- ESP1 001
- ESP1 002
- ESP2 001
- ESP2 002

Перед використанням огляньте машину та перевірте її на наявність пошкодження.

- Прочитайте буклет щодо техніки безпеки (700.403.347).
- Відкрийте дверцята ключем.
- Вийміть контейнер для відходів з машини; вона містить виводи для напоїв та різноманітні аксесуари:
 - Диск для калібрування кофемолки(ок)
 - З’єднувальний шланг
 - Ключ для налаштування кофемолки(ок)
 - Стрічка з таблетками для очищення бойлера
 - Щітка для очищення просипаного порошку (інгредієнтів)
 - Щітка (спірална) для очищення жолобу та бачка(ів) з інгредієнтами
 - Воронка для процеудурри видалення накипу
- Встановіть вивід для напоїв, пересуньте його на місце рухом зліва направо (Мал. 1).
- Приєднайте чорний шланг до змішувача (Мал. 2A).
- Приєднайте коричневий шланг до бойлера (Мал. 2B).
- Встановіть на місце контейнер для відходів.
- Повісьте щітку (Мал. 3A).
- Розташуйте піддон для збору крапель у передній частині машини.
- Вилучіть фіксуючий тримач із бойлеба, Torx 15 або 5 мм із плоскою голівкою (Мал. 3B).
- Зберігайте фіксууючий тримач на випадок подальшого транспортування машини.
- Під’єднайте машину до фільтра для води або напрямку до водопостачання за допомогою наданого з’єднувального шлангу.
- Відкрийте водопостачання.
- Встане штепсельний виделку до розетки ***(заземлений!)***
- Увімкніть машину за допомогою кнопки увімкн/вимкн (Мал. 3C).
- Закрийте дверцята.
- Тепер дотримуйтесь інших інструкцій щодо установки, показаних на екрані. На це може знадобитися приблизні 30 хвилин.

Для цього вам обов’язково знадобляться:

- Інгредієнти
- Електронні ваги
- Чашка
- Контейнер ємністю принаймні 1 літр

RO Instalarea Esprecious

Acest document este valabil pentru numerele de model:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Inspectați aparatul înainte de utilizare și verificați dacă există deteriorări.

- Citii manualul de siguranță (700.403.347).
- Deschideți ușa cu cheia.
- Scoteți coșul de deșeur din aparat; acesta conține ieșirea pentru lichide și căteava accesorii:
 - Placă de carton pentru calibrarea rășniței(elor) de cafea
 - Furtun de legătură
 - Cheie pentru reglarea rășniței(elor)
 - Bandă cu tablete de curățare pentru fierbător
 - Perie pentru eliminarea pulberii vârsate (ingrediente)
 - Perie (spiralată) pentru curățarea pâlniei și a recipientelor de ingrediente
 - Pâlnie pentru procedura de detartrare
- Așezați ieșirea pentru lichide, culisați-o în locaș de la stânga la dreapta (Fig. 1).
- Racordați tubul negru la unitatea de amestecar (Fig. 2A).
- Racordați tubul maro la fierbător (Fig. 2B).
- Puneți la loc coșul de gunoi.
- Suspendați peria (Fig. 3A).
- Puneți țāvیا colectoare în fața aparatului.
- Scoteați cadrul de fixare din fierbător, cu cheie Torx plată de 15 sau 5 mm. Păstrați cadrul de fixare pentru situația în care veți dori să transportați aparatul.
- Conectați aparatul la un filtru de apă sau direct la alimentarea cu apă folosind furtunul de legătură furnizat.
- Deschideți alimentarea cu apă.
- Introduceți ștecărul în priză ***(pământate!)***
- Porniți aparatul cu intrerupătorul pornit/oprit (Fig. 3C).
- Închideți porțiā.
- Acum, continuați cu restul procedurii de instalare de pe ecran. Această operație va dura cel puțin 30 de minute.

Veți avea nevoie de:

- Ingrediente
- Cântar electronic
- Cană
- Recipient de min. 1 litru

HU Az Esprecious üzembe helyezése

Jelen dokumentum az alábbi típusszámú modellekre vonatkozik:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Használat előtt vizsgálja át a készüléket, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e.

- Olvassa végig a Biztonsági útmutatót (700.403.347)
- Nyissa ki az ajtót a kulccsal
- Vegye ki a hulladékátrolót a készülékből; ez tartalmazza az italkifolyókat és az alábbi tartozékokat:
 - Kartonlap az őrlőmű(vek) beállításához
 - Csatlakozótömlő
 - Kulcs az őrlőmű(vek) beállításához
 - Tisztító tabletták a főzégységhez
 - Kefe a kiömlött kávépor (összetevők) letisztításához
 - Spirális alakú kefe a kávéportartály és az összetevőket tartalmazó tartály(ok) tisztításához
 - Tölcsér a vízkömentesítéshez
- Szerelje fel az italkifolyót, és csúsztassa el balról jobbra, a helyére (1. ábra).
- Csatlakoztassa a fekete csövet a keverőegységhez (2A ábra).
- Csatlakoztassa a kék csövet a főzégységhez (2B ábra).
- Helyezze vissza a hulladékátrolót.
- Helyezze a vátjatba a ketét (3A ábra).
- Helyezze be a cseppfogó tálcát a készülék előlső részébe.
- Távolítsa el a főzégység rögzítőkeretét egy 15 vagy 5 mm-es, illesztő Torx csavarhúzóval (3B ábra).
- Örize meg a rögzítőkeretet a készülék esetleges későbbi szállításához.
- Csatlakoztassa a készüléket a vízszűrőhöz, vagy közvetlenül a vízrendszerhez a mellékelt csatlakozótömlővel.
- Nyissa ki a vízrendszert.
- Csatlakoztassa a csatlakozót a (földelt!) hálózati aljzathoz.
- Kapcsolja be a készüléket a be-, illetve kikapcsoló gombbal ***(3C ábra!)***
- Zárja be az ajtót.
- Az üzembe helyezéshez kövesse a képernyőn megjelenő útmutató lépéseit. Ez legalább 30 percet vesz igénybe.

A következőkre lesz szüksége:

- Összetevők
- Elektronikus mérleg
- Csésze
- 1 literes edény

RU Установка торгового автомата Esprecious

В этом документе приводится описание следующих моделей:

- ESP1 001
- ESP1 002
- ESP2 001
- ESP2 002

Перед использованием следует осмотреть автомат на предмет повреждений.

- Прочитайте инструкции по технике безопасности (700.403.347).
- Откройте дверцу ключом.
- Въньте из автомата мусообсорник. В нем находится око для выдачи напитков и несколько приспособлений:
 - Картонный лист для калибровки кофемолки/кофемолок
 - Соединительный шланг
 - Ключ для регулировки кофемолки/кофемолок
 - Лента с чистящими пластинками для кофеварки
 - Щетка для очистки просыпавшегося порошка (ингредиентов)
 - Щетка (спиральная) для очистки «желоба» и контейнеров для ингредиентов
 - Воронка для удаления накипи
- Установите око для выдачи напитков и сдвиньте его слева направо (Рис. 1).
- Присоедините к блоку смешивания трубку черного цвета (Рис. 2A).
- Присоедините к кофеварке трубку коричневого цвета (Рис. 2B).
- Установите мусоросборник.
- Подвесьте щетку (Рис. 3A).
- Установите перед машиной сливной поддон.
- Снимите с кофеварки крепежный кронштейн с помощью звездобразного ключа на 15 или плоского ключа на 5 мм (Рис. 3B).
- Крепежный кронштейн необходимо сохранить для последующей транспортировки автомата.
- Подключите автомат к водному фильтру или прямо к водопроводу с помощью соединительного шланга из комплекта поставки.
- Откройте подачу воды.
- Воткните вилку в сетевую розетку ***(заземленный!)***.
- Включите питание автомата с помощью выключателя (Рис. 3C).
- Закройте дверцу.
- Выполните уталы установки, которые отображаются на экране. Эта процедура займет не менее 30 минут.

Для ее завершения потребуются:

- Ингредиенты
- Электронные весы
- Чашка
- Емкость объемом не менее 1 литра

ES Instalación del Esprecious

HR Namestitev Esprecious

Ta dokument se nanaša na naslednje modele:

- ESP1-001
- ESP1-002
- ESP2-001
- ESP2-002

Pregledajte stroj pred uporabo in preverite, ali obstajajo poškodbe.

- Preberite knjižico z varnostnimi navodili (700.403.347).
- Odprite vrata s ključem.
- Odstranite zaboj za odpad iz stroja; le-ta vsebuje izhod za rijače in številne dele opreme:
 - Kartonska plošča za umerjanje mlina za kavu
 - Povezovalna cev
 - Ključ za nastavitve mlina
 - Trak s tabletami za čiščenje kuhalnika
 - Ščetka za odstranjevanje raztresenega praška (sestavine)
 - Ščetka (spiralna) za čiščenje "kanala" in zaboja za sestavine
 - Lijak za postopek odstranjevanja kotlovc
- Postavite izhod za rijače in ga potisnite na njegovo mesto z leve na desno (sl. 1).
- Povežite črno cev z mešalno enoto (sl. 2A).
- Povežite rjavo cev s kuhalnikom (sl. 2B).
- Vrnite nazaj zaboj za odpad.
- Obesite ščetko (sl. 3A).
- Postavite pladenj za kapljanje na sprednjo stran stroja.
- Odstranite pritrdilni nosilec s kuhalnika s pomočjo zvezdastega izvijača od 15 mm ali ravnega izvijača od 5 mm (sl. 3B).
- Održite pritrdilni nosilec za transport stroja v prihodnje.
- Priključite stroj na filter za vodo ali neposredno na dovod vode s pomočjo priložene povezovalne cevi.
- Odprite dovod vode.
- Vstavite vtič v električno vtičnico ***(ozemljenaj!)***
- Vkllopite stroj s pomočjo stikala za vklop/izklop (sl. 3C).
- Zaprite vrata.
- Sedaj sledite navodilom na zaslonu za ostanek postopka namesitve. To traja najmanj 30 minut.

Vsekakor boste potrebovali naslednje:

- sestavine
- elektronske tehtnice
- Posodo
- D. Vrč od min. 1 litra

##